

# 26<sup>e</sup> COLLOQUE INTERNATIONAL D'ART ROMAN D'ISSOIRE

Sous le patronage de la Société Française d'Archéologie et de l'Académie des Sciences,  
Belles-Lettres et Arts de Clermont-Ferrand

## Dossier de presse

Eglise Saint-Quentin de Baron, Gironde - XII<sup>e</sup> siècle  
© William Ellison - IPNS

*Parler, crier, chanter*

# La Voix

À L'ÉPOQUE ROMANE

21 & 22 OCTOBRE 2016

ISSOIRE - HALLE AUX GRAINS

Accès libre aux communications

Centre d'art roman Georges-Duby  
Parvis Raoul-Ollier - 63500 Issoire  
Tél. : 04 73 89 56 04 ou 04 73 89 25 57  
[centre-artroman.issuire.fr](http://centre-artroman.issuire.fr) - [issuire-patrimoine@orange.fr](mailto:issuire-patrimoine@orange.fr)





# Le colloque international d'art roman

**Tous les automnes depuis 1991, la ville d'Issoire et l'association Terres Romanes d'Auvergne organisent, en collaboration avec l'association Archiclassique Consultants, le Colloque international d'art roman d'Issoire, placé sous le patronage de la Société Française d'Archéologie et de l'Académie des Sciences, Belles-Lettres et Arts de Clermont-Ferrand.**

À cette occasion, **une quinzaine d'intervenants spécialistes**, venus de diverses régions de France et d'Europe, **proposent des communications traitant d'un thème choisi**, directement lié à celui de la Saison Romane programmée à Issoire.

Marie Charbonnel, A.T.E.R. en histoire de l'art médiévale à l'Université Michel de Montaigne de Bordeaux 3 et Conservateur des Antiquités et Objets d'Art du Puy-de-Dôme et Vincent Debais, Chargé de recherches au C.N.R.S., Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, U.M.R. 7302, Université de Poitiers, ont coordonné l'élaboration de ce 26<sup>e</sup> colloque.

**Chaque colloque donne lieu à une publication dans la *Revue d'Auvergne***, grâce à la collaboration de la Société des Amis des Universités de Clermont-Ferrand.

19 volumes ont à ce jour été publiés.

Ces travaux, élaborés par des universitaires ou des chercheurs spécialisés de différents pays, mettent à jour de nouveaux sujets de recherches souvent connus d'un public trop restreint. Ils permettent ainsi une approche originale des aspects de la civilisation de l'Europe romane et confirment la vocation des universités à s'ouvrir à un large public.

**De toute évidence, les actes du colloque d'Issoire sont devenus des ouvrages de référence en matière de recherche dans le domaine de l'art roman.**

# Comité scientifique

L'association Terres Romanes d'Auvergne est dotée d'un conseil scientifique pour l'organisation des colloques internationaux d'art roman d'Issoire.

Les membres sont :

**Christian Karoutzos**, Adjoint à la culture et au Patrimoine à la ville d'Issoire et secrétaire de l'association Terres Romanes d'Auvergne.

**Pierre Deneuve**, Attaché de Conservation du Patrimoine et des Bibliothèques à la ville d'Issoire, Responsable adjoint du Centre d'art roman Georges-Duby d'Issoire.

**Jean-Luc Fray**, Professeur d'histoire médiévale de l'Université Blaise-Pascal de Clermont-Ferrand – Centre d'Histoire Espaces et Cultures, Clermont-Ferrand.

**Martine Jullian**, Maître de conférences honoraire en histoire de l'art médiéval à l'Université Pierre Mendès France de Grenoble.

**Annie Regond**, Maître de conférences honoraire en histoire de l'art moderne à l'Université Blaise-Pascal de Clermont-Ferrand - Centre d'Histoire Espaces et Cultures - Clermont-Ferrand.

**Pascale Chevalier**, Maître de conférences en histoire de l'art et archéologie médiévale à l'Université Blaise-Pascal de Clermont-Ferrand - ARTeHIS – CNRS UMR 6298, Dijon.

**Alessia Trivellone**, Maître de conférences en histoire médiévale à l'Université Paul Valéry - Montpellier 3 – Centre d'Études médiévales de Montpellier – CNRS EA 4583, Montpellier.

**David Morel**, Ingénieur de recherches en archéologie médiévale, bureau d'investigations archéologiques Hadès, Cournon d'Auvergne.

**Marie Charbonnel**, docteure en histoire de l'art médiévale à l'Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3, membre associé institut Ausonius, Conservateur des Antiquités et Objets d'Art du Puy-de-Dôme – D.R.A.C. Auvergne.

**Nathanaël Nimmegeers**, Docteur en histoire médiévale, chercheur contractuel à l'École des hautes études hispaniques et ibériques (Casa de Velázquez, Madrid), CIHAM-UMR 5648, (Lyon).

**Sébastien Fray**, Maître de conférences en histoire médiévale à l'Université Jean Monnet de Saint-Étienne – LEM-CERCOR UMR 8584.

**Vincent Debiais**, Chargé de recherches au C.N.R.S., Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, U.M.R. 7302, Université de Poitiers.

**Nathalie Monio**, Chercheur indépendant en Histoire de l'art et archéologie.

# Parler, crier, chanter :

## La voix à l'époque romane

La voix, composante omniprésente et pourtant si difficile à saisir de la réalité médiévale, a été retenue comme thématique pour la vingt-sixième édition du colloque d'Issoire qui se déroulera les 21 et 22 octobre 2016.

Longtemps réservée aux musicologues, l'étude de la voix concerne en réalité tous les champs de la médiévistique. Si elle reste inaccessible dans son expérience, la voix des hommes et des femmes du Moyen Âge résonne encore dans les sources iconographiques, épigraphiques, littéraires et liturgiques, mais aussi dans la documentation diplomatique et les textes narratifs. Après avoir interrogé le livre et la culture livresque en 2015, il s'agit d'aborder les empreintes de l'oralité dans les productions – textuelles et matérielles, quotidiennes et artistiques – de l'époque romane, en suivant les pistes de recherche tracées par Paul Zumthor, Michel Banniard, Michel Zink, plus récemment par Irène Rosier, Gunilla Iversen et Marie-Noël Colette.

Immédiate et continue, particulière et universelle, intérieure et extérieure, la voix est le mode d'expression essentiel de la communication médiévale, entre activation, transmission et réception des informations. Lien d'engagement, de partage et de communion, la voix se diffuse dans l'espace et dans le temps des relations sociales qu'elle manifeste. En complément ou supplément de l'écrit, elle scelle les contrats, diffuse la connaissance, institue les droits, enseigne les lois humaines et divines. La voix du chantre et du poète proclame la louange de Dieu. La voix du prêtre transforme, dans la liturgie, les biens terrestres en nourritures célestes. Avec l'exploration du rôle de la voix et sa représentation à l'époque romane, il s'agit de contribuer à l'archéologie des paysages sonores médiévaux. De la parole, manifestation articulée du langage, au chant, performance ordonnée et mélodique du texte, en passant par les pratiques codifiées du cri et du silence, la voix connaît des modalités différentes dans son expression, individuelle ou collective, grâce auxquelles l'individu affirme sa singularité (le serment, l'injure, la prière) ou son appartenance au groupe (le chant en chœur, l'hommage, le rituel).

La voix est centrale pour nuancer une opposition excessive entre oralité et textualité dans un Moyen Âge où l'écrit fige et monumentalise la parole autant que la parole réactive et vivifie l'écrit.

Elle permet également d'interroger les notions de performance et d'empreinte, et concerne des thématiques connexes très actuelles : les émotions, l'individu, les cultures immatérielles...

La question de « la voix à l'époque romane » pourra être déclinée suivant plusieurs axes, qui ne sont que des pistes sans prétention d'exhaustivité.

- Interpréter/qualifier la voix,
- activer/spatialiser la voix,
- transmettre/matérialiser/réactiver la voix,
- la voix de Dieu,
- la voix des officiants,
- les voix du siècle.

# Programme des communications

Les horaires, les ordres de passage et les titres peuvent être sujets à modification

---

## Vendredi 21 octobre

- 13h30**      **Accueil des participants**
- 14h00**      **Allocution de Monsieur le Maire ou de Monsieur l'Adjoint au Maire chargé de la Culture et du Patrimoine**
- 14h15**      **Introduction** (Marie Charbonnel, U. de Bordeaux-Montaigne)

### Chants, liturgie, prédication

- 14h45**      **Les représentations du chant à l'époque romane** (Martine Jullian, U. de Grenoble Alpes)
- 15h15**      **Quomodo cantabimus ? Pouvoirs de la voix chez Philippe le Chancelier** (Anne-Zoé Rillon-Marne, UCO d'Angers)
- 15h45**      **Pause**
- 16h15**      **Le chant tropé à travers l'exemple des épîtres farcies** (Océane Boudeau, U. de Lisbonne, EPHE)
- 16h45**      **Les antiennes brivadoises : le chant, la liturgie et la spatialisation canoniale comme marqueur identitaire** (Fabien Vivier, U. Clermont-Ferrand)
- 17h15**      **Discussion**
- 17h45**      **Présentation du volume « *L'archéologie antique et médiévale à l'Université Blaise Pascal* »** (Bruno Phalip, U. de Clermont-Ferrand)
- 20h30**      **Concert par l'ensemble Dialogos à l'abbatiale Saint-Austremoine suivi d'un dialogue avec le public**  
Direction: Katarina Livljanic  
10 € plein tarif - 8 € étudiants, chômeurs - Gratuit - 12 ans

---

## Samedi 22 Octobre

**9h00**      **Accueil des participants**

### Usages profanes de la voix

- 09h30**      **La voix emblème de la seigneurie et les cris de guerre** (Laurent Hablot, U. de Poitiers)
- 10h00**      **La voix des vassaux : oral et écrit dans les actes languedociens des XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles** (Hélène Débax, U. de Toulouse)
- 10h30**      **Pause**
- 11h00**      **Les formes épiques de la voix laïque au XII<sup>e</sup> siècle** (Eléonore Andrieu, U. de Bordeaux-Montaigne)
- 11h30**      **La parole dans Erec de Hartmann von Aue** (Patrick Del Duca, U. de Clermont-Ferrand)
- 12h00**      **Discussion**

### L'humain et le divin, entre silence et vocalité

- 14h00**      **De la parole divine à la voix du saint : la voix dans l'hagiographie de saint Géraud** (Julien Muzard, U. de Clermont-Ferrand)
- 14h30**      **Un dialogue entre l'humain et le divin. Les paroles monumentalisées à San Clemente (1118) et à Santa Maria in Trastevere (v. 1143) à Rome** (Raphael Demes, U. de Bourgogne)
- 15h00**      **Pause**
- 15h30**      **Taire la voix, la représentation du silence liturgique dans l'enluminure médiévale** (Pamela Nourrigeon, U. de Poitiers)
- 16h00**      **Sur les lèvres. Isaïe 6, 5-7 dans l'iconographie romane occidentale** (Chrystel Lupant, U. de Poitiers)
- 16h30**      **Discussion**
- 16h45**      **Pause**
- 17h15**      **Conclusions** (Isabelle Marchesin, U. de Poitiers, INHA Paris)

### Actualités de la recherche en Auvergne

- 17h45**      **L'abbaye Saint-Robert de La Chaise-Dieu. Bilan des recherches archéologiques récentes** (David Morel, Bureau archéologique Hadès, Clermont-Ferrand)
- 18h15**      **Le monastère Saint-Géraud d'Aurillac** (Nicolas Clément, Mosaiques Archéologie)
- 18h30**      **Présentation de la base Romane du CESCМ de Poitiers** (Chrystel Lupant, CESCМ, U. de Poitiers)

# La voix à l'époque romane

## Programme de l'excursion

(Inscription obligatoire par téléphone - sous réserve de modifications)

**Dimanche 23 octobre 2016**

**8h00 rendez-vous devant le chevet de l'abbatiale Saint-Austremoine d'Issoire**

**9h30 Découverte de l'église de Montfermy**

L'édifice est classé au titre des monuments historiques en 1908. Construite au XII<sup>e</sup> siècle pour remplacer un oratoire qui suivant une légende aurait été créé par saint Brachion. Elle a subi des remaniements au cours du temps. Elle comporte des fresques datant probablement du début du XIV<sup>e</sup> siècle mises au jour lors de restaurations au début des années 1980.

**11h00 Découverte de l'église de Comps**

L'église est située dans le département français du Puy-de-Dôme, sur la commune des Ancizes-Comps. L'édifice date des XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles. Il est classé au titre des monuments historiques en 1961

**12h00 Déjeuner au Restaurant La Crémaillère à Miremont**

**14h00 Visite de l'église Saint-Bonnet de Miremont**

L'église de Miremont est construite au sommet d'une butte, située au confluent du Sioulet et du Chancelade. Elle a été édifiée en 1147. Guillaume de Beaufort a fait don de son droit de sacristie sur cette église au chapitre cathédral de Clermont-Ferrand lors de son départ en croisade.

**15h30 Visite de l'église Saint-Pierre de Biollet**

L'église romane Saint-Pierre de Biollet (XI<sup>e</sup> siècle) est atypique par son plan basilical et par la présence de chapiteaux sculptés sans équivalent en Auvergne. Ils représentent l'assimilation des cultes antérieurs par le christianisme : des divinités païennes côtoient des hommes d'église.

**L'ordre et les horaires de visite peuvent être sujets à modification**

**Nombre de places limité : réservation obligatoire avant le 7 octobre 2016**

---

## Modalités d'inscription

**Excursion « La voix à l'époque romane » le dimanche 23 octobre 2016**

Tarif : 50 €/ personne

comprenant le transport en autocar, le repas de midi et les visites accompagnées.

**Inscription obligatoire par téléphone au 04 73 89 25 57**

Après réservation par téléphone et réception du règlement, un courrier de confirmation d'inscription vous sera adressé accompagné des billets à présenter au départ de l'autocar.